

<b>Zeitschrift:</b>	Sinfonia : officielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres
<b>Herausgeber:</b>	Eidgenössischer Orchesterverband
<b>Band:</b>	2 (1941)
<b>Heft:</b>	7-8
<b>Rubrik:</b>	Un cadeau pour les membres de nos orchestres

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Ancora** (it.), noch einmal, da capo.  
**Andamento** (it.), Gang; freier Zwischen-  
satz in der Fuge.

**Andante** (it.), gehend; Tempobezeichnung für ein ruhiges Zeitmaß, etwas langsamer als Allegretto. Bezeichnung für ein Musikstück oder einen musikalischen Satz in ruhigem Tempo.

**Andantino** (it.), etwas schneller als Andante, auch kleines Andante.

**Anglaise** (frz.), alter englischer Tanz in lebhafter Bewegung.

**Anima, con** (it.), mit Gefühl; animato = beseelt, belebt.

**Ansatz**, a) bei Blasinstrumenten die Stellung der Lippen beim Anblasen des Tones, b) beim Gesang die Stellung der an der Tonbildung beteiligten Organe.

**Anschlag**, die Art, wie bei Tasten- oder Zupfinstrumenten der Ton mittels der anschlagenden Finger erzeugt wird. Von einem guten Schlag hängt die Schönheit des Tones ab.

**Ansprache**, die Art und Weise, wie sich bei einem Musikinstrument der Ton erzeugen lässt. Ein Ton spricht nicht an, wenn er nur unvollkommen erscheint.

**Appassionato** (it.), leidenschaftlich.  
**Applikatur** (it.), Fingersatz.

**A prima vista** (it.), auf den ersten Blick, Spiel vom Blatt ohne vorherige Kenntnis des Stückes.

**A primo tempo** (it.), im ersten Zeitmaß.

**Arabella**, Lyrische Komödie in 3 Aufzügen von Richard Strauß. Uraufführung 1933, Dresden.

(Fortsetzung folgt.)

**Arabeske**, Musikstück im arabischen Stil; z. B. die »Arabeske« von Schumann und die beiden »Arabesken« von Debussy.

**Arco** (it.), Bogen; coll' arco = mit dem Bogen; Kennzeichen für die Streichinstrumentalisten nach vorangegangenem Pizzicatospiel.

**Aria** (it.) oder **Arie** (frz. Air), Sologesangstück lyrischen oder dramatischen Charakters in ursprünglich dreiteiliger Liedform. In Instrumentalsätzen langsamer, liedartiger Satz. Abarten: dramatische Arie, Koloraturarie, Arietta (kleine Arie), Kavatine, Kirchenarie u. a.

**Ariadne auf Naxos**. Oper in einem Aufzug nebst einem Vorspiel von Richard Strauß. Uraufführung 1916, Wien.

**Arioso** (it.), arienähnlicher kurzer Gesang oder Instrumentalsatz.

**Arpa** (it.), Harfe.

**Arpeggio** (it.), harfenartig gebrochener Akkord, als Zeichen dafür in der Notenschrift eine Schlangenlinie.

**Arrangement** (frz.), die Einrichtung eines Musikstückes für eine andere Besetzung oder ein anderes Instrument, als ursprünglich vom Komponisten vorgeschrieben.

**Artikulation, artikulieren**, beim Gesang die deutliche Aussprache, beim Instrumentalspiel die richtige Betonung und Einrichtung der Spieltechnik durch Bogenstrich, Bindung, Zungenstoß usw.

**As**, das durch ein b um einen halben Ton erniedrigte a.

## Un cadeau pour les membres de nos orchestres.

Beaucoup de nos sections ont l'habitude de récompenser les membres les plus appliqués par de petits cadeaux. Quelques présidents de sociétés nous informent que dans des cas de ce genre un abonnement à notre revue est toujours le bienvenu. Nous nous permettons de le faire savoir aux autres sections, en leur faisant remarquer qu'elles accorderont en même temps à notre organe un appui aussi utile que nécessaire.

Rédaction et Administration de «Sinfonia».